SignOn! – English for Deaf Sign Language Users on the Internet

www.sign-on.eu

- Dreijähriges EU-Projekt (2004 – 2007)
- Schriftliches Englisch für das Internet und internationale Kontakte (E-Mail-, Chat)
- Multimediakurs mit Gebärdensprache für gehörlose Erwachsene

SignOn! – Zielgruppe

Die Zielgruppe sind Gehörlose, die:

- eine Gebärdensprache als Erstsprache oder bevorzugte Sprache verwenden
- über Grundkenntnisse in Bezug auf Internet und E-Mail verfügen
- über Grundkenntnisse in Englisch verfügen (keine Anfänger!)

SignOn! – Partnerorganisationen

- Österreich (ZGH, Universität Klagenfurt)

- Finnland (Finnish Association of the Deaf)
- Island (Communication Centre for the Deaf and Hard of Hearing)
- Niederlande (Pragma)
- Norwegen (Møller Resource Centre)
- Spanien (University of Barcelona)
- United Kingdom (University of Central Lancashire)

SignOn! – Kursinhalte

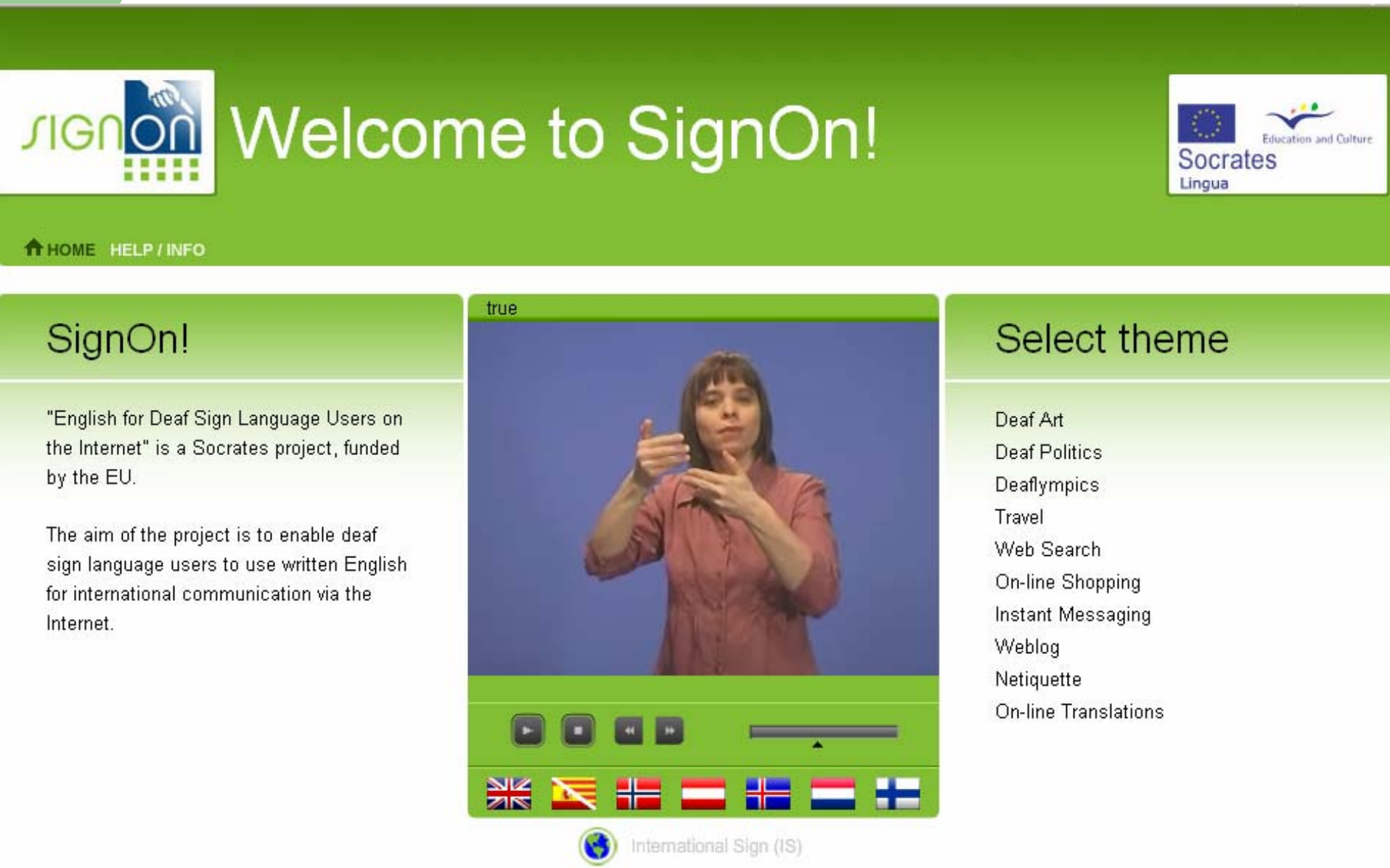
- **Keine** feste Kursstruktur
  (d.h. freie Navigation durch die Lektionen)
- **Keine** Noten, **keine** Tests!

- **10 Lektionen** mit internet- bzw. gehörlosenrelevanten Themen:
  - Reisen,
  - Einkaufen im Internet,
  - Gehörlosenkunst…

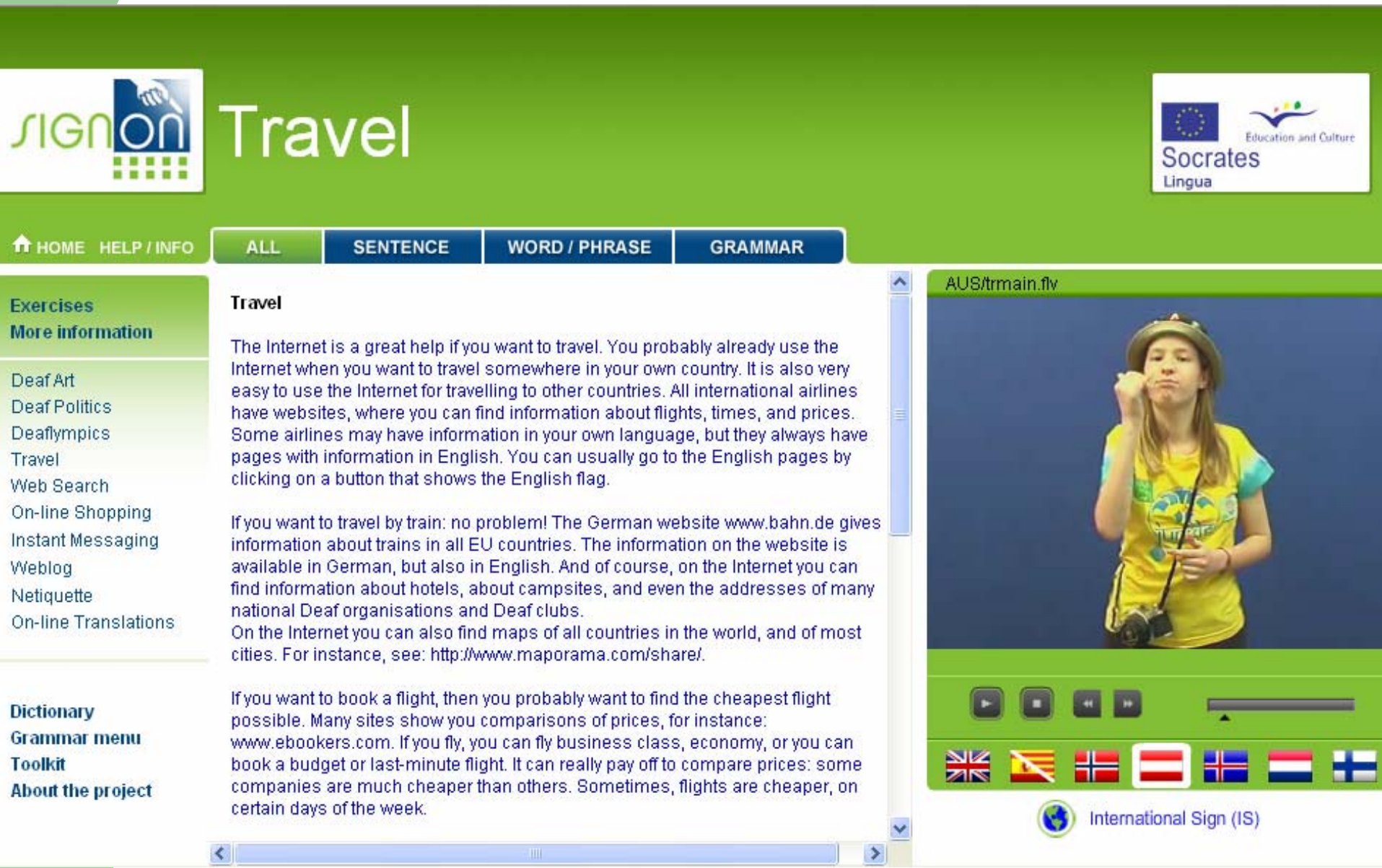
SignOn! – Lektionsaufbau

- **Haupttext (“Main text“):**
  - schriftliches Englisch
  - Übersetzung 1: Gebärdensprachen der Partnerländer
  - Übersetzung 2: International Sign
- **Wort-/Phrasen-Ebene und Satzebene:** schwierige Wörter/Phrasen bzw. Sätze in Gebärdensprache
- **Grammatik:** Erklärungen in Gebärdensprache
- **“More Information”:** weiterführende Links
- **Interaktive Übungen**

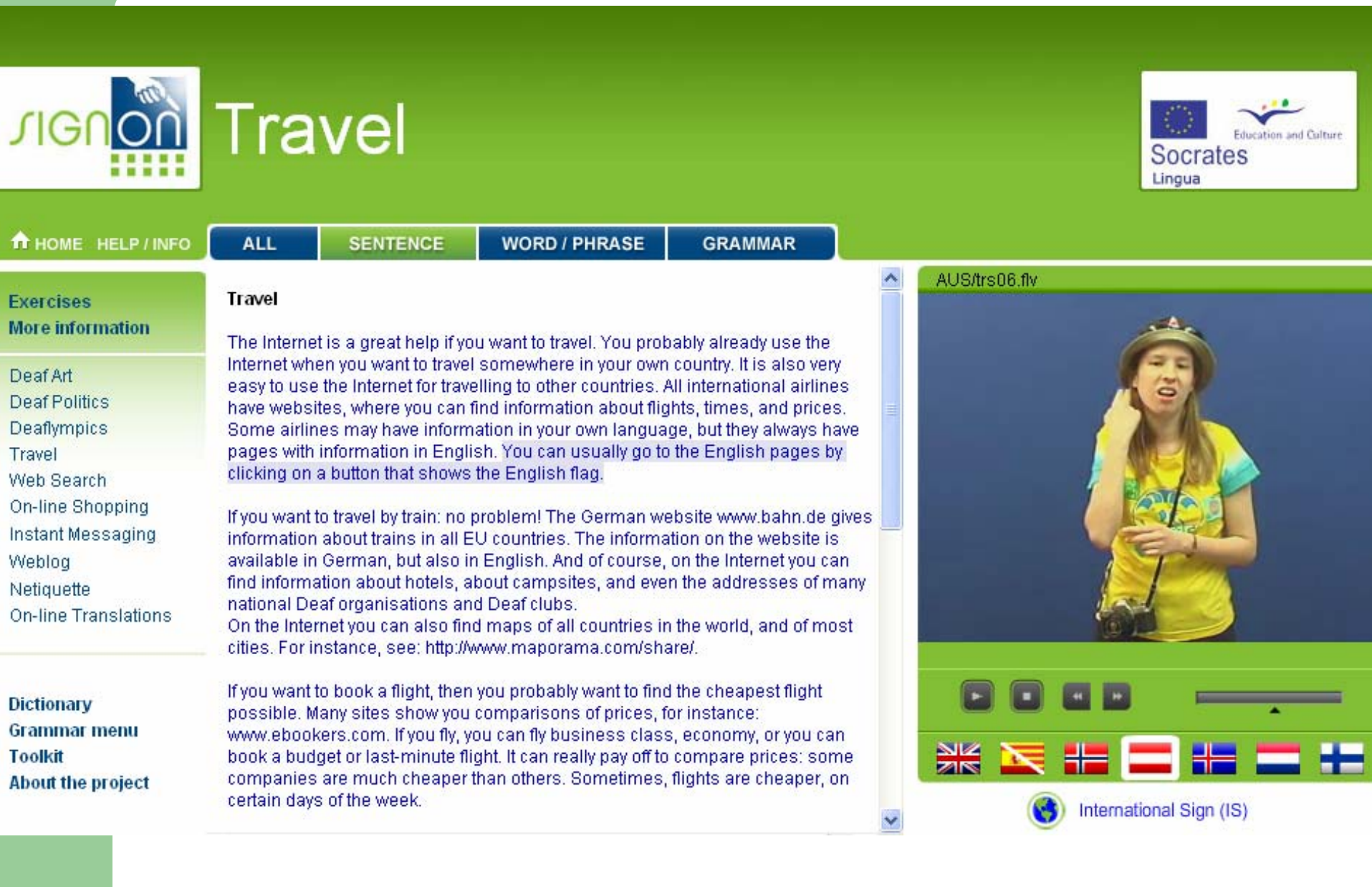
Startseite


Welcome to SignOn!
Education and Culture
Socrates
Lingua
HOME
HELP / INFO
SignOn!
"English for Deaf Sign Language Users on the Internet" is a Socrates project, funded by the EU.
The aim of the project is to enable deaf sign language users to use written English for international communication via the Internet.
true
Select theme
Deaf Art
Deaf Politics
Deaflympics
Travel
Web Search
On-line Shopping
Instant Messaging
Weblog
Netiquette
On-line Translations
International Sign (IS)

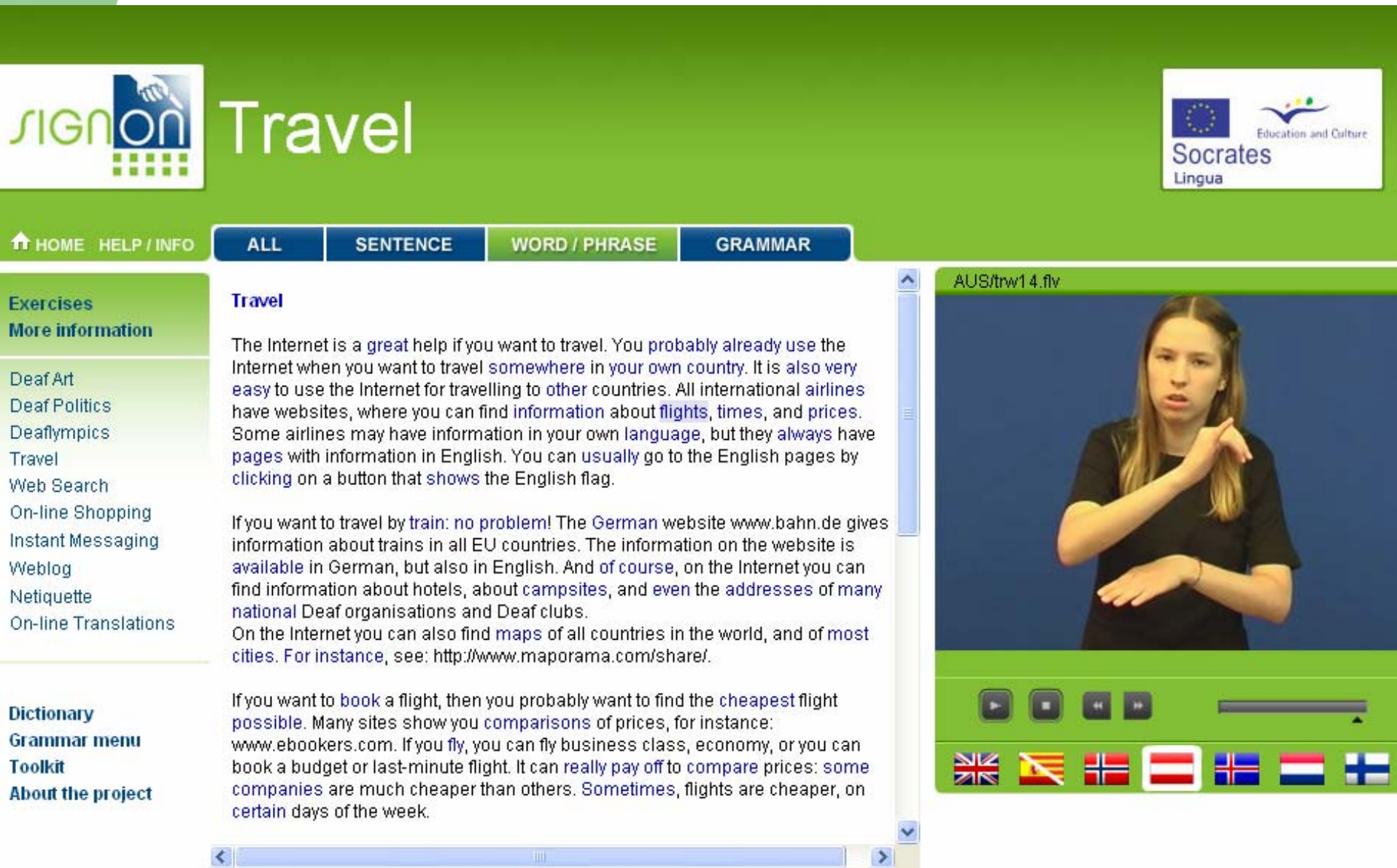
Haupttext


SIGN ON
Travel
Education and Culture
Socrates
Lingua
HOME
HELP / INFO
ALL
SENTENCE
WORD / PHRASE
GRAMMAR
Exercises
More information
Deaf Art
Deaf Politics
Deaflympics
Travel
Web Search
On-line Shopping
Instant Messaging
Weblog
Netiquette
On-line Translations
Dictionary
Grammar menu
Toolkit
About the project
Travel
The Internet is a great help if you want to travel. You probably already use the Internet when you want to travel somewhere in your own country. It is also very easy to use the Internet for travelling to other countries. All international airlines have websites, where you can find information about flights, times, and prices. Some airlines may have information in your own language, but they always have pages with information in English. You can usually go to the English pages by clicking on a button that shows the English flag.
If you want to travel by train: no problem! The German website www.bahn.de gives information about trains in all EU countries. The information on the website is available in German, but also in English. And of course, on the Internet you can find information about hotels, about campsites, and even the addresses of many national Deaf organisations and Deaf clubs.
On the Internet you can also find maps of all countries in the world, and of most cities. For instance, see: http://www.maporama.com/share/.
If you want to book a flight, then you probably want to find the cheapest flight possible. Many sites show you comparisons of prices, for instance: www.ebookers.com. If you fly, you can fly business class, economy, or you can book a budget or last-minute flight. It can really pay off to compare prices: some companies are much cheaper than others. Sometimes, flights are cheaper, on certain days of the week.
AUS/trmain.flv
International Sign (IS)

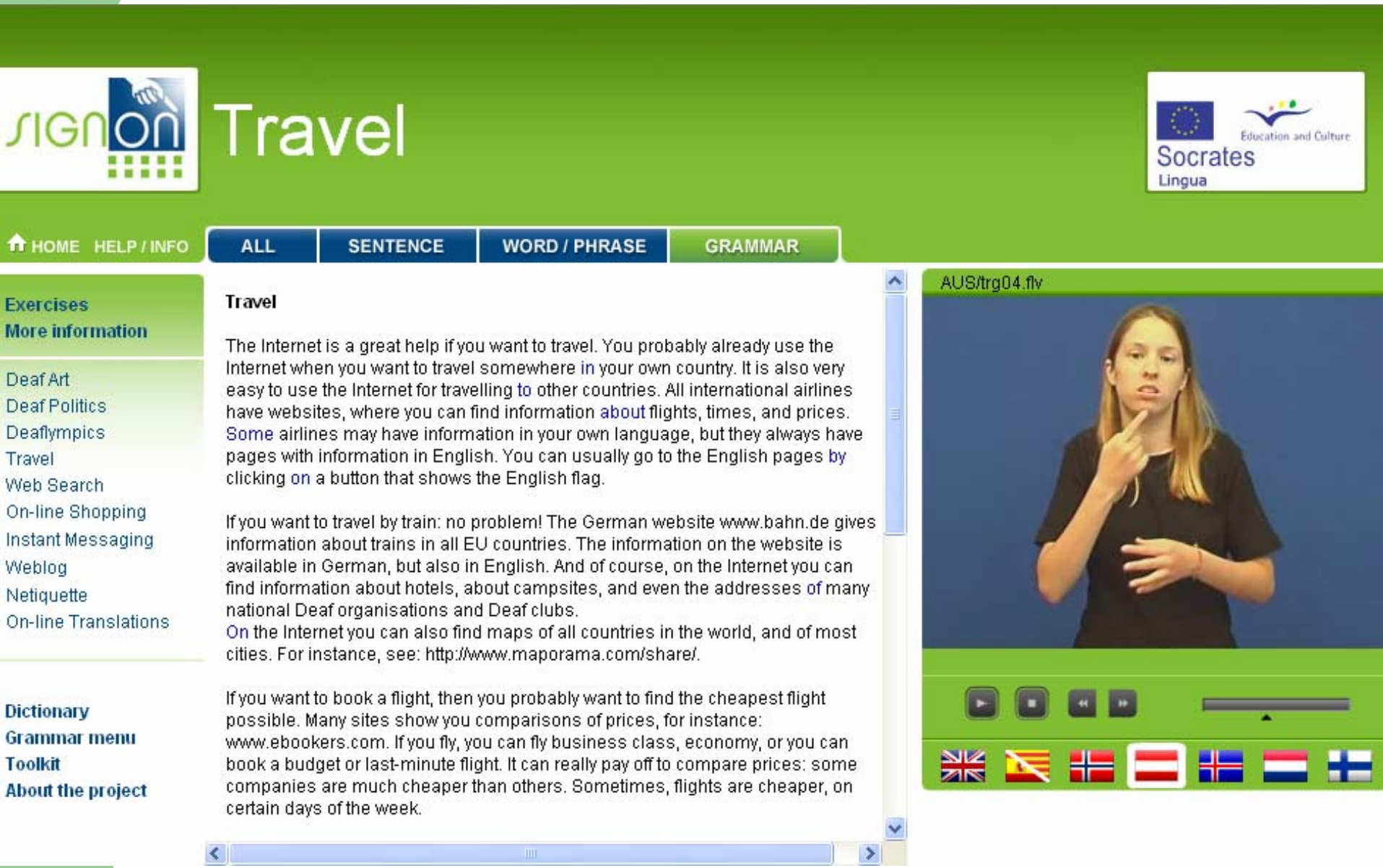
Haupttext - Satzebene



Haupttext – Wort-/Phrasenebene



Haupttext - Grammatikebene



Exercises

Deaflympics

- DRAG AND DROP 1
- MULTIPLE CHOICE 1
- RIGHT ORDER 1
- MULTIPLE CHOICE 2
- MULTIPLE CHOICE 3
- DRAG AND DROP 2
- MULTIPLE CHOICE 4
- MULTIPLE CHOICE 5
- RIGHT ORDER 2

Exercises

Deaflympics / Drag and drop 1

competition

sports

games

friendship

community

experience

Exercises

Deaflympics / Multiple choice 1

- competition
- confederation
- community
- sports

Exercises

Deaflympics / Right order 1

L	Q	U	A	E
1	2	3	4	5

Deaf athletes are different from all others because the communication _ _ _ the sports field has to be visual.

- by
- of
- in
- on

Exercises

Deaflympics / Drag and drop 2

Who organises the Deaflympics?

When were the first Winter Games held?

Why does the logo contain an eye?

Why does the logo have four colours?

Where were the first games held?

What are the names of the regional Deaf federations?

Exercises

Deaflympics / Multiple choice 4

The games are one of the _ _ _ growing sports events in the world.

- faster
- fastest
- most fast
- fast

Exercises

Deaflympics / Multiple choice 5

Deaf people have their own Olympic Games, _ _ _ are called the Deaflympics.

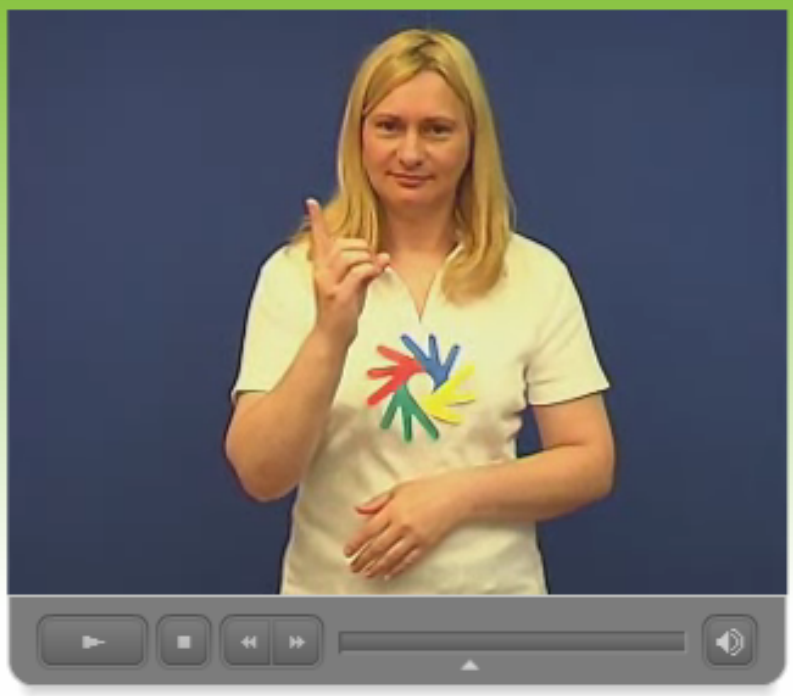
- because
- which
- that
- when

Exercises

Deaflympics / Right order 2

Help

Main Menu



Page 1 of 3

1	have their own
2	the Deaflympics
3	Olympic Games,
4	Deaf people
5	which
6	are called

a long time ago

- a long time ago
- a number of
- a wider scope of topics
- abbreviate (verb)
- abroad
- access
- accidentally
- achieve (verb)
- activity
- address
- adopt (verb)
- adult
- adult
- advanced
- advantage
- advise (verb)
- agree with (verb)
- airline
- airport

a long time ago
a number of
a wider scope of topics
abbreviate (verb)
abroad
access
accidentally
achieve (verb)
activity
address
adopt (verb)
adult
adult
advanced
advantage
advise (verb)
agree with (verb)
airline
airport

Are you travelling alone, or with one or more other adults?

example sentence 1

More information

Deaf Art
Deaf Politics
Deaflympics
Travel
Web Search
On-line Shopping
Instant Messaging
Weblog
Netiquette
On-line Translations

Deaf Art

Website of Marko 'Signmark' Vuoriheimo:

- **http://www.signmark.biz/index_page.php?lang=eng**

Other websites about Deaf Art:

- http://www.taubenschlag.de
- http://www.deafart.org/index.html
- http://www.d-arts.edin.org/home.htm
- http://www.ntd.org

Deaflympics

Deaflympics website:

- http://www.deaflympics.com/

Sports vocabulary and specific communication:

- http://esl.about.com/library/weekly/aa111697.htm

Deaf nation sports: Videos of deaf athletes (with sign language):

- http://www.deafnation.com/dnsports.asp?zone=2

Interviews with deaf athletes, glossary of sports terms, etc. (with sign language):

- http://deafplanet.com/en/sportsvillage/

Messaging, chat, etc:

- http://www.alldeaf.com/text/forum/16-1.html
- http://groups.msn.com/DEAFSPORTS
- http://www.deafprofessional.net/index.php?option=com_content&task=view&id=64&Itemid=40

Exercises and vocabulary:

- http://www.pdictionary.com/english/browse.php?db=sports

SIGNON Toolkit

Search engines

- www.google.com
- www.altavista.com
- www.yahoo.com

Dictionary

On-line English dictionary, to look for the spelling of English words, what the words mean, and how they are used:

- http://dictionary.cambridge.org/default.asp

Bisherige Evaluationsergebnisse

- Die gehörlosen BenutzerInnen sind mit dem Programm zufrieden (Lernen über Muttersprache).
- Zusatznutzen: Vergleich bzw. Erlernen verschiedener Gebärdensprachen.
- Wunsch nach einem Ausbau mit weiteren Gebärdensprachen bzw. einem weiteren Kurs für Kinder und/oder AnfängerInnen.

www.sign-on.eu

Danke für die Aufmerksamkeit!

Zentrum für Gebärdensprache und Hörbehindertenkommunikation

Universität Klagenfurt

marlene.hilzensauer@uni-klu.ac.at

www.uni-klu.ac.at/zgh